

Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta

Ústav jižní a centrální Asie

Diplomová práce

Studentka: Nilufar Khadimetová

Jazykové rysy moderní hindské povídky v diaspoře

Abstrakt

Tato diplomová práce se zabývá popisem jazyka moderní hindské povídky indických autorů, kteří tvoří v diaspoře. Rozbor a analýza je proveden na omezeném vzorku povídek, které vznikly od počátku 21. století. Jazykovědný popis zahrnuje jak lexikální výpůjčky, tak i způsob slovo tvorby a frazeologii. Je zaměřená hlavně na onomasiologické jevy, jako je kalk a hybridní tvorba slov a syntagmat. Neméně pozornosti je věnováno také větné skladbě, o níž se dá předpokládat, že může být ovlivněna angličtinou či jiným jazykem prostředí, ve kterém autoři tvoří. V závěru práce vytyčuji hlavní rysy jazykových vlivů angličtiny, případně jiného kontaktového jazyka na literární hindštinu tak, jak se odráží ve vybraných povídkách, a naznačím další možnosti zkoumání v této oblasti.

Klíčová slova: hindština, diaspora, moderní hindská povídka, jazykový kontakt, přepínání kódu či změna, jazykové vlivy, lexikální výpůjčky, onomasiologie, frazeologie, verba-nominální výrazy, slovesná syntagmata atd.